

**Bedienungsanleitung/** Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie  
**Garantie** Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/  
Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/  
Garanti • Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/  
Gwarancja • Návod k použití/Záruka • Használati utasítás/  
Garancia • Руководство по эксплуатации/Гарантия



CE

**MINI CLEANER**  
Minicleaner • Mini-Cleaner • Mini-Cleaner • Mini-Cleaner  
Mini-Cleaner • Mini-Cleaner • Mini-Cleaner • Mini-Cleaner  
Mini szövet tisztító • Минибрита для ткани

**MC 3240**

<b>Inhalt</b>	<b>D</b>	Seite	<b>Innhold</b>	<b>N</b>	Side
Übersicht der Bedienelemente .....		3	Oversikt over betjeningselementene .....		3
Bedienungsanleitung .....		4	Bruksanvisning.....		17
Garantie.....		5	Garanti.....		18
<b>Inhoud</b>	<b>NL</b>	Pagina	<b>Contents</b>	<b>GB</b>	Page
Overzicht van de bedieningselementen....		3	Overview of the Components .....		3
Gebruiksaanwijzing.....		7	Instruction Manual.....		19
Garantie.....		8	Guarantee .....		20
<b>Sommaire</b>	<b>F</b>	Page	<b>Spis treści</b>	<b>PL</b>	Strona
Liste des différents éléments de commande .....		3	Przegląd elementów obsługi.....		3
Mode d'emploi.....		9	Instrukcja obsługi .....		21
Garantie.....		10	Gwarancja .....		22
<b>Indice</b>	<b>E</b>	Página	<b>Obsah</b>	<b>CZ</b>	Strana
Indicación de los elementos de manejo ...		3	Přehled ovládacích prvků .....		3
Instrucciones de servicio .....		11	Návod k použití .....		24
Garantía.....		12	Záruka .....		25
<b>Índice</b>	<b>P</b>	Página	<b>Tartalom</b>	<b>H</b>	Oldal
Descrição dos elementos .....		3	A kezelőelemek áttekintése .....		3
Manual de instruções.....		13	Használati utasítás.....		26
Garantía .....		14	Garancia.....		27
<b>Indice</b>	<b>I</b>	Pagina	<b>Содержание</b>	<b>RUS</b>	стр.
Elementi di comando .....		3	Обзор деталей прибора.....		3
Istruzioni per l'uso.....		15	Руководство по эксплуатации.....		28
Garanzia.....		16	Гарантия .....		29

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos  
Elementi di comando • Oversikt over betjeningselementene  
Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi  
Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора



Nettogewicht:.....	0,05 kg	Nettovekt: .....	0,05 kg
Nettogewicht:.....	0,05 kg	Net weight: .....	0,05 kg
Poids net: .....	0,05 kg	Masa netto:.....	0,05 kg
Peso neto: .....	0,05 kg	Čistá hmotnosť: .....	0,05 kg
Peso líquido:.....	0,05 kg	Nettó súly:.....	0,05 kg
Peso netto: .....	0,05 kg	Вес нетто: .....	0,05 кг

## Übersicht der Bedienelemente

- 1 Batteriefach
- 2 **ON/OFF** Ein-/Ausschalter
- 3 Scherfolie

### Kinder

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.
- **Achtung!** Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.  
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

### Hinweise

- Kann nicht zur Gesichtsrasur verwendet werden.
- Nicht zu stark gegen Kleider / den Stoff drücken.
- Dieser Elektro-Kleiderrasierer ist nicht für längere Gewebeflusen geeignet.

### Einlegen der Batterie/Batterien (Batterie/Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Sperre nach unten drücken und dann den Deckel in Richtung OPEN ziehen.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs UM3 AA, 1,5V ein. Achten Sie auf richtige Polarität (Siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite).
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.
5. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

**Achtung:** Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

### Anwendung

- Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **ON**, um das Gerät einzuschalten, bzw. auf **OFF**, um es auszuschalten.
- Klinge nach jeder Rasur reinigen.
- Vor dem Entfernen der Klinge das Gerät ausschalten. Schrauben Sie dazu die Scherfolie entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Vorsicht die Klingen sind scharf. **Verletzungsgefahr!**

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät MC 3240 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

## Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Ansprüche des Käufers und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der Clatronic International GmbH erfolgte.

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.



### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Batterijvakje
- 2 **ON/OFF** aan-/uitschakelaar
- 3 Scheerfolie

NL

### Kindere

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.
- **Let op!** Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.  
Er bestaat **gevaar voor verstikking!!**

### Opmerkingen

- Kan niet worden gebruikt voor het scheren van de gezichtshuid.
- Niet te hard tegen kleding of stof drukken.
- Dit elektrische scheerapparaat voor stoffen is niet geschikt voor lange weefselpluizen.

### Plaatsen van de batterij/batterijen (batterij/batterijen niet bij de levering inbegrepen)

1. Open het batterijvakje door de vergrendeling naar beneden te drukken en het deksel in richting OPEN te trekken.
2. Plaats 2 batterijen van het type UM3 AA 1,5V. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje of de markering aan de buitenzijde).
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u "lekkage" van batterijzuur.
5. Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.

**Let op:** batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

### Gebruik

- Verwijder de veiligheidskap.
- Schuif de aan-/uitschakelaar naar de positie **ON** om het apparaat in te schakelen resp. naar **OFF** om het uit te schakelen.
- Mesje reinigen na elke scheerbehandeling.
- Vóór het verwijderen van het mesje eerst het apparaat uitschakelen. Schroef daarvoor de scheerfolie tegen de klok in los. Let op! De messen zijn scherp. **Gevaar voor letsel!**

## Garantie

NL

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

## Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



## Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.



## Liste des différents éléments de commande

- 1 Compartiment à piles
- 2 **ON/OFF** Interrupteur
- 3 Film de cisaillement

### Enfants

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- **Attention!** Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.  
Il y a **risque d'étouffement!**

### Informations

- Ne peut être utilisé en aucun cas pour le rasage du visage.
- N'appuyez pas l'appareil trop fort contre les vêtements/tissus.
- Ce rasoir électrique à vêtements n'est pas adapté pour les poils longs de peluches de tissus.

**Insérer la pile/les piles** (la pile n'est pas fournie/les piles ne sont pas fournies)

1. Ouvrez le compartiment à piles en poussant le verrou vers le bas et en tirant ensuite le couvercle dans le sens OPEN.
2. Insérer 2 piles du type UM3 AA, 1,5V. Veillez à respecter la polarité (voir fond du compartiment ou indications sur l'extérieur).
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, prière de bien vouloir sortir les piles de l'appareil pour éviter tout „écoulement“ de l'acide des piles.
5. Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.

**Attention:** ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d'un service de recyclage adéquat ou du fabricant.

Ne jetez jamais de piles dans le feu.

### Utilisation

- Ôtez le capuchon de protection.
- Poussez l'interrupteur sur la position **ON** pour mettre en marche l'appareil, voire sur **OFF** pour l'arrêter.
- Nettoyez la lame après chaque utilisation.
- Eteignez l'appareil avant de changer la lame. Dévissez la protection du couteau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention, les lames sont coupantes. **Risque de blessure!**

F

## Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

## Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



### Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Indicación de los elementos de manejo

- 1 Compartimento para baterías
- 2 Conector/Desconector **ON/OFF**
- 3 Hoja de afeitar

### Niño

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- **¡Atención!** No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

E

### Notas

- No es apto para el afeitado facial.
- No se debe presionar fuerte sobre la ropa o sobre la tela.
- Esta afeitadora eléctrica para ropa no está destinada para el afeitado de pelusas largas.

### Colocación de la pila/las pilas (la pila/las pilas no forma(n) parte del suministro)

1. Abra la cámara para pilas, pulsando el cierre hacia abajo y tirando a continuación la tapadera en dirección **OPEN**.
2. Coloque 2 pilas del tipo UM3 AA, 1,5V. Tenga atención con la polaridad correcta (indicado en el fondo del compartimento de baterías es decir en el estampado del lado exterior).
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, se ruega retirar las pilas del aparato, para evitar el „derrame“ del ácido de la pila.
5. Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.

**Cuidado:** Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden.

Nunca arroje baterías al fuego.

### Uso

- Retire la tapa protectora.
- Empuje el conector/desconector a la posición **ON**, para conectar el aparato, o a la posición **OFF**, para desconectarlo.
- Después de cada afeitado limpie la cuchilla.
- Antes de cambiar la cuchilla, desconecte el aparato. Para ello destornille la hoja tundidora contra el sentido de las agujas del reloj. Se ruega tener atención con las cuchillas cortantes. **¡Existe peligro de dañarse!**

## Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

**E**

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

## Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



### Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Descrição dos elementos

- 1 Compartimento das baterias
- 2 **ON/OFF** Interruptor para Ligar/Desligar
- 3 Folha de corte

## Criança

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- **Atenção!** Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico.  
**Perigo de asfixia!**

## Indicações

- Não pode ser utilizado para barbear o rosto.
- Não pressionar em demasia contra o vestuário / tecido.
- Este aparelho eléctrico destinado a cortar pelos do vestuário não é apropriado para fios de tecido longos.

P

**Colocação da/s bateria/s** (bateria/baterias não estão contidas no volume de fornecimento)

1. Abra o compartimento das baterias premindo para baixo o bloqueio e puxando depois a tampa no sentido OPEN.
2. Coloque 2 baterias do tipo UM3 AA, 1,5V. Atente na polaridade correcta (veja o fundo do compartimento de pilhas ou a impressão na parte exterior).
3. Torne a fechar o compartimento.
4. Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo mais longo, retire por favor as baterias do aparelho, para evitar um „derrame“ do ácido das baterias.
5. Não utilizar conjuntamente tipos de baterias desiguais ou baterias novas e usadas.

**Atenção:** as pilhas não deverão ser deitadas para o lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

Nunca deite pilhas para o fogo.

## Utilização

- Retire a cobertura de protecção.
- Empurre a interruptor Ligar/Desligar para a posição **ON**, para ligar o aparelho, ou para a posição **OFF**, para o desligar.
- Limpar a lâmina, após cada utilização.
- Antes de se retirar a lâmina, desligar o aparelho. Para tal, desatarraxe a rede no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Cuidado, as lâminas são muito afiadas. **Perigo de ferimentos!**

## Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

**P** Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

## Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



## Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

## Elementi di comando

- 1 Vano batterie
- 2 Interruttore **ON/OFF**
- 3 Lamina

## Bambini

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- **Attenzione!** Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Nota

- Non può essere usato per radere il viso.
- Non esercitare troppa pressione su vestiti / tessuti.
- Questo rasoio elettrico per indumenti non è indicato per indumenti con fili lunghi.

**Inserire la/le batteria/batterie** (la/le batteria/batterie non sono incluse nella consegna)

1. Aprire il vano batterie, premendo lo sbloccamento all'ingiù e tirando il coperchio all'insù in direzione OPEN.
2. Inserire 2 batterie del tipo UM3 AA, 1,5V. Fare attenzione che la polarità sia corretta (v. fondo vano batterie ovvero incisione esterna).
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se l'apparecchio non è in uso per un periodo prolungato, estrarre le batterie dall'apparecchio per evitare una "fuoriuscita" dell'acido.
5. Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.

**Attenzione:** le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

## Uso

- Togliere la cappa di protezione.
- Spostare l'interruttore on/off in posizione **ON**, per accendere l'apparecchio, e su **OFF** per spegnerlo.
- Pulire la lama dopo ogni operazione di rasatura.
- Prima di rimuovere la lama, spegnere l'apparecchio. Avvitare a questo scopo la lamina in senso antiorario. Attenzione, le lame sono affilate. **Pericolo di lesioni!**

## Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

## Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



## Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.



## Oversikt over betjeningselementene

- 1 Batterihus
- 2 **ON/OFF** På-/Av-bryter
- 3 Skjærefolie

### Barn

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).
- **OBS!** Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

### Henvisninger

- Kan ikke brukes til barbering av ansiktet.
- Ikke trykk for hardt mot klærne/stoffet.
- Denne elektriske lofjernerer er ikke egnet for lang tekstillo.

**Sette inn batteri/batterier** (Batteri/batterier er ikke inkludert i leveringsinnholdet)

1. Åpne batterihuset ved å trykke sperren ned og trekker lokket i retningen OPEN.
2. Legg 2 batterier av typen UM3 AA, 1,5V inn. Pass på riktig polaritet (se inni batterihuset eller preging på utsiden).
3. Lukk batterihuset igjen.
4. Hvis apparatet ikke blir brukt på lengre tid, må du ta batteriene ut av apparatet for å forhindre "lekkasje" av batterisyre.
5. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke brukes sammen.

**N**

**Vær oppmerksom:** Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever brukte batterier inn til et oppsamlingssted eller til forhandleren.

Kast aldri batterier inn i ild.

### Bruk

- Ta av beskyttelseshetten.
- Skyv På-/Av-bryteren til posisjonen **ON** for å slå på apparatet eller til **OFF** for å slå det av.
- Rengjør knivbladene etter hver barbering.
- Slå av apparatet før du tar av knivbladene. Skru skjærefolien av mot klokken. Vær forsiktig, knivbladene er skarpe. **Fare for personskader!**

## Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibeviss gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

## Etter garantien

**N**

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

## Overview of the Components

- 1 Battery compartment
- 2 **ON/OFF** switch
- 3 Shearing foil

## Children

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

## Note

- Not to be used for shaving yourself.
- Do not press too hard against the clothes / fabrics.
- This shaver is not available for longer fabric lint.

### Inserting the battery/batteries (battery/batteries not supplied)

1. Open the battery compartment by pressing the lock downwards and then pulling the lid in the OPEN direction.
2. Insert 2 batteries of type UM3 AA, 1.5V. Ensure the correct polarity (see the floor of the battery compartment or the imprint on the outside).
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not going to be used for a prolonged period, please remove the batteries from the device in order to prevent the leaking of battery acid.
5. Different battery types or new and used batteries must not be used together.

**GB**

**Note:** Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought.

Never throw batteries into a fire.

## To use

- Remove the protective cap.
- Move the on/off switch to the **ON** position to turn the device on, and to the **OFF** position to turn it off.
- Clean the blade after each shave.
- Turn off the power before taking out the blade. To do this, unscrew the cutting foil in an anticlockwise direction. **Caution!** The blades are sharp. **Danger of injury!**

## Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

### After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



**GB**

### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Przegląd elementów obsługi

- 1 Kieszzeń na baterie
- 2 **ON/OFF** Włącznik/ Wylącznik
- 3 Folia ścinania

### Dziec

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **Uwaga!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

### Wskazówki

- Nie można go stosować jako maszyny do golenia.
- Nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na oczyszczaną odzież/ materiał.
- Opisane urządzenie elektryczne do czyszczenia odzieży nie jest przeznaczone do usuwania dłuższych kłaczek tkaniny.

**Włożenie baterii** (bateria wzgl. baterie nie są objęte tym zakupem)

1. Proszę otworzyć pojemnik na baterie, wciskając blokadę do dołu, a następnie ciągnąc pokrywkę w kierunku OPEN.
2. Proszę włożyć 2 baterie typu UM3 AA, 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na stronie zewnętrznej).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, to proszę wyjąć z niego baterie, by uniknąć wylania się elektrolitu.
5. Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.

**Uwaga:** baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie.

Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

### Zastosowanie

- Proszę zdjąć pokrywkę ochronną.
- Proszę przesunąć włącznik/ wylącznik do pozycji **ON**, by włączyć urządzenie, lub do pozycji **OFF**, by je wyłączyć.
- Ostrze należy czyścić po każdym użyciu urządzenia.
- Przed wyjęciem ostrza urządzenie należy wyłączyć. W tym celu proszę odkręcić folię nożyc wykonując ruch w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Uwaga ostrza są bardzo ostre. **Niebezpieczeństwo skaleczenia!**

PL

## WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

**Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy** w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

PL

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



### **Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“**

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Přehled ovládacích prvků

- 1 Příhrádka na baterie
- 2 Ovládací spínač **ON/OFF**
- 3 Holící fólie (planžeta)

### Děti

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neponechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).
- **Pozor!** Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

### Pokyny

- Nesmí být použit k holení obličeje!
- Nepřítlačujte jej příliš silně na oblečení / látku.
- Tento elektrický „holící strojek“ na šaty není vhodný pro stříhání delších nitěk.

**Vložte baterii/baterie** (baterie není/nejsou součástí dodávky)

1. Otevřete příhrádku na baterie tak, že stisknete uzávěr směrem dolů a poté vytáhnete víčko ve směru nápisu OPEN.
2. Vložte 2 baterie typu UM3 AA 1,5V. Dbejte na správnou polaritu (viz dno příhrádky na baterii, resp. značení na vnější straně).
3. Příhrádku pro baterii opět zavřete.
4. Pokud nebude přístroj delší dobu používán, baterie prosím z přístroje vyjměte, aby nedošlo k „vytečení“ akumulátorové kyseliny.
5. Rozdílné typy baterii či nové a použité baterie nesmějí být používány dohromady.

**Pozor:** Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosíme, odevzdávejte vybité baterie na příslušných sběrných místech nebo v obchodě.

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

### Použití

**CZ**

- Odejměte ochranný kryt.
- Otočením ovládacího spínače do polohy **ON** přístroj zapnete, popř. otočením do polohy **OFF** přístroj vypnete.
- Čepelku vyčistěte po každém ošetření oblečení.
- Před vyjímáním čepelky přístroj vypněte. K tomuto účelu odšroubujte stříhací fólii otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček. Pozor, čepelky jsou ostré. **Nebezpečí zranění!**



## Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní přístroj v originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

## Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



## Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

CZ

## A kezelőelemek áttekintése

- 1 Elemtartó rekesz
- 2 **ON/OFF** Ki-/bekapcsoló
- 3 Vágófólia

### Gyerekek

- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!
- **Vigyázat!** Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.  
**Fulladás veszélye állhat fenn!**

### Tudnivalók

- Arc borotválására nem alkalmas.
- Ne nyomjuk rá túl erősen a ruhára / az anyagra!
- Ez az elektromos ruhaborotva nem alkalmas hosszabb szövetszálak eltávolítására.

**Az elem/elemek behelyezése** (az elem/elemek nincsenek a csomagban)

1. Nyissa ki az elemrekeszt, mégpedig úgy, hogy lenyomja a reteszt, majd a fedelet az OPEN irányába húzza.
2. Helyezzen 2 db UM3 AA típusú 1,5V-os elemet ez elemrekeszbe. Ügyeljen a helyes polarításra (lásd az elemtartó rekesz fenekén, ill. a külső oldalon lévő dombornyomáson)!
4. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből, hogy elkerülje azelemsav kifolyását.
5. Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.

**Figyelem:** Az elem nem a háztartási szemétkébe való! Adja le használt elemeit valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

### Használat

- Vegye le a védő fedelet.
- Tolja el a ki-/bekapcsolót az **ON** felé, ha a készüléket be szeretné kapcsolni, ill. az **OFF** irányába, ha ki akarja kapcsolni.
- A pengét minden borotválás után tisztítsuk meg!
- Mielőtt a pengét kivennénk, kapcsoljuk ki a készüléket! Ehhez az óramutató járásával elmentéses irányban csavarja le a nyírófóliát! Vigyázat, a pengék élesek! **Sérülésveszély!**

**H**

## Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

## A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végezhető térítésköteles javításokat.



## A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

## Обзор деталей прибора

- 1 Отсек батареек
- 2 Переключатель **ON/OFF** (Вкл/Выкл)
- 3 Сетка

## Дети

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.
- **Внимание!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.  
**Опасность удушья!**

## Примечания

- Использовать бритву для бритья лица не допускается.
- Не давите слишком сильно на одежду/ткань.
- Минибрита не пригодна для бритья тканей с длинным ворсом.

**Вставка батарейки/батареек** (батарейка/батарейки не комплектуются)

1. Откройте отсек для батареек, для чего нажмите на защелку и потяните крышку в направлении **OPEN**.
2. Вставьте в него 2 батарейки типа UM3 AA по 1,5V. Соблюдайте правильную полярность (см. рисунок на дне отсека или сбоку).
3. Закройте отсек для батареек обратно.
4. Если прибор долгое время не используется, вытащите батарейки из него, чтобы предотвратить „вытекание“ электролита из них.
5. Ни в коем случае не мешайте новые батарейки со старыми, а также с батарейками других типов.

**Внимание:** не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

## Порядок пользования

- Снимите защитный колпак.
- Передвиньте переключатель Вкл/Выкл в положение **ON**, чтобы включить прибор или в положение **OFF**, чтобы его выключить.
- Очищайте лезвия после каждого бритья.

- Выключайте бритву перед удалением лезвий. Для этого открутите защитную сеточку, повернув ее против часовой стрелки. Будьте осторожны, лезвия очень остры. **Опасность получения травмы!**

## Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

## После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia  
Cartão de garantia • Guarantee card  
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list  
Garancia lap • Гарантийная карточка

**MC 3240**

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden  
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie  
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía  
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a  
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione  
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration  
24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 mesiące  
gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle  
prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban  
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,  
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del  
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,  
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpedato,  
stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęta sklepu, Podpis • Datum  
koupe, Razitko prodaje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás  
Дата покупки, печать торговца, подпись



**CLATRONIC**<sup>®</sup>

INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



**CLATRONIC**<sup>®</sup>

INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)